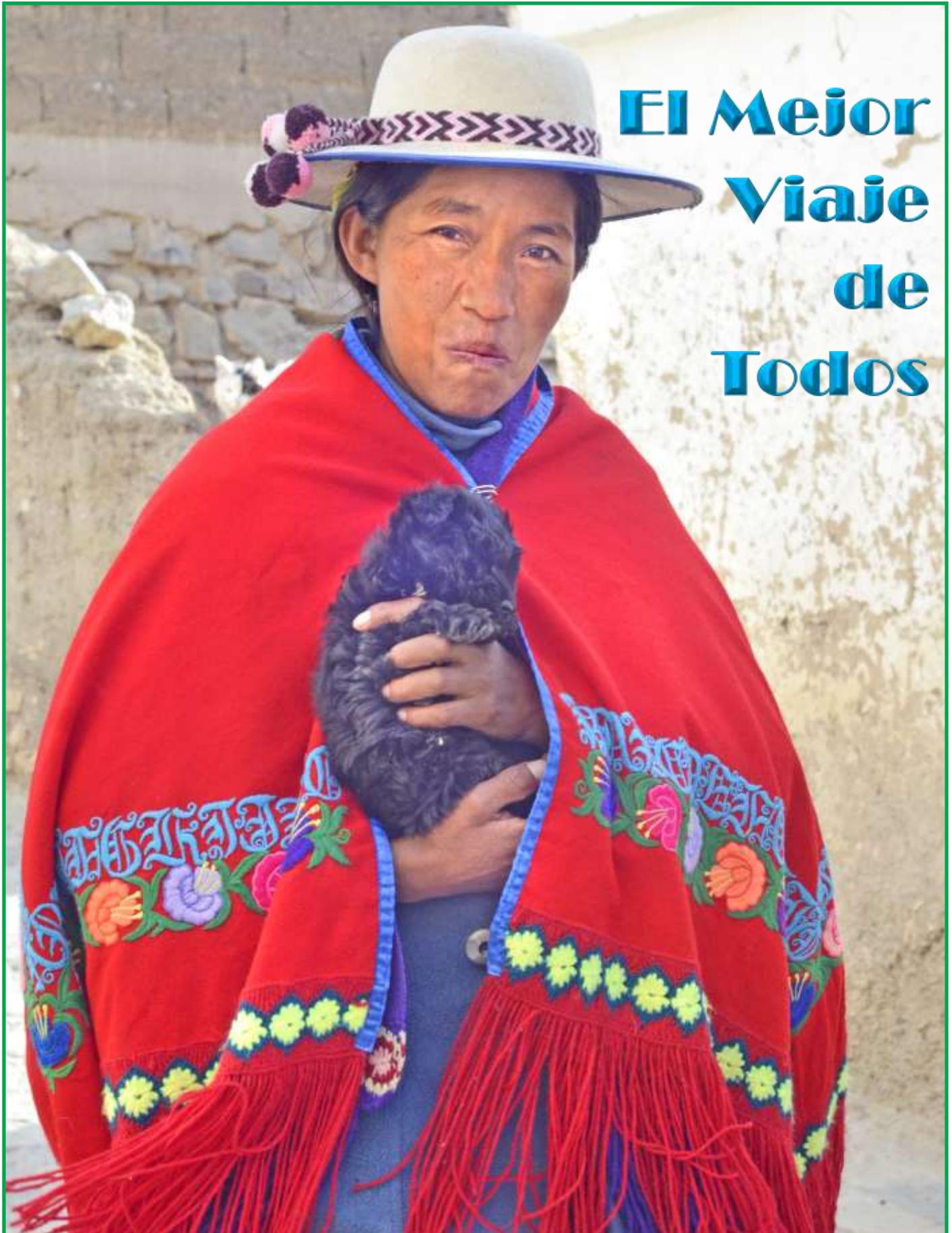




# News Bulletin

Vol.27 • No.4 • 2022

Producido por y para la comunidad Servas.





## Qué hay en este número:

<b>SICOGA por nuestro nuevo Presidente...</b>	<b>3</b>
<b>SIGA Decisiones y Elecciones .....</b>	<b>4</b>
<b>Boletín SICOGA .....</b>	<b>14</b>
<b>Viaje a Puna Argentina .....</b>	<b>15</b>
<b>Países Bajos se reúnen en abril de 2023 ..</b>	<b>18</b>
<b>Reunión de Países Diversos .....</b>	<b>19</b>
<b>El agua es un derecho humano .....</b>	<b>20</b>
<b>La mujer nómada .....</b>	<b>22</b>
<b>Mujeres que viajan solas .....</b>	<b>23</b>
<b>Los jóvenes de Malawi .....</b>	<b>24</b>
<b>Larga estancia en Hot Springs, USA ....</b>	<b>26</b>
<b>Anfitriones reunión de nuevo .....</b>	<b>27</b>
<b>Personas clave .....</b>	<b>28</b>

...

## Hola. ¿Estás ahí?

¿Cómo encuentras anfitriones y cómo te encuentran los viajeros?

¿Correo electrónico, texto, Facebook, teléfono, Whatsapp?

¿Cuál es la mejor manera?

Vamos a averiguarlo. ¿Eres miembro de Couchsurfers, BeWelcome, etc.?

Por favor, cuénteme al respecto, incluya su edad, país y nombre si lo desea.

Publicaré tu historia. Gracias.

Su editor, Michael Johnson  
[newsletter@servas.org](mailto:newsletter@servas.org)

...

**Foto de arriba:** Mujeres locales vestidas con trajes tradicionales indios para la procesión de la ceremonia de apertura de SICOGA 2022.

**Foto de portada:** Una mujer con su perro en Caspalá, Argentina, vistiendo un rebozo (tela con bordados típicos locales). Véase el artículo en la página 15.

**Foto abajo:** Gracias a los miembros que nos enviaron fotos.

...

## Pathways Together

La 37ª edición de "Pathways Together" tendrá lugar en Piamonte (Italia) del 7 al 13 de julio de 2023: pronto habrá más detalles en [www.servas.org](http://www.servas.org).

Para obtener más información, envíe un correo electrónico a [piemonte@servas.it](mailto:piemonte@servas.it).

...



# Una Oda a SICOGA 2022

Por Radha Radhakrishna, President e de SI



**Foto:** Jornada inaugural de la procesión ceremonial SICOGA

**Nota del Editor:** La conferencia fue un gran éxito. He aquí algunos puntos destacados. Primero Radha, el nuevo Presidente de SI, da su punto de vista. Luego Jonny, ahora Secretario General, te cuenta más.

SICOGA2022 se llevó a cabo en Asia Plateau, Panchgani, India, una propiedad de 68 acres enclavada en un bosque regenerado, a la sombra de una Montaña de Mesa plana. Fue un lugar maravilloso para la conferencia y Asamblea General de Servas Internacional (SICOGA). La ceremonia de apertura, con celebraciones y danzas al estilo indio, anunció una reunión triunfalmente exitosa en la que participaron más de 130 miembros de 39 países.



Durante la reunión hubo animados debates sobre el cambio climático, el fomento de la paz durante los conflictos armados, la condición de la mujer y los viajes como forma de reducir los prejuicios. Estuvimos de acuerdo en que la paz entre los humanos

exige que cuidemos nuestro planeta.

Hicimos muchos paseos por la naturaleza (muy necesarios para eliminar todo el peso que habíamos ganado con las maravillosas comidas que se sirvieron durante la conferencia). Incluso "hablamos de negocios" – hablando, por ejemplo, sobre la Versión 2 de Servas.org.

La mejor parte de SICOGA 2022 fueron los intangibles que todos experimentamos: la camaradería, la fusión cultural y la maravillosa hospitalidad india que disfrutamos.

También está en la sobresaliente energía que se genera cuando hacemos cosas juntos. Mostró lo que Servas hace mejor. SICOGA 2022 permanecerá en nuestros corazones por mucho tiempo.



# Las Decisiones más importantes del SIGA

Por Jonny Sågänger, Secretario General Exco



**Foto:** Jonny (izquierda) y Radha.

Tanto los delegados presentes físicamente como los que asistieron a distancia se reunieron durante la Asamblea General Internacional Servas 2022 (SIGA) que tuvo lugar en Panchgani, India, el 25 y 26 de noviembre. Allí tomamos decisiones colectivas sobre el futuro de la organización. Reelegimos o recién elegimos muchos oficiales para el próximo periodo de mandato.

SIGA es el máximo órgano de toma de decisiones de Servas International y sigue el modelo de la Asamblea General de las Naciones Unidas: una nación, un voto.

33 delegados votantes de los Grupos Miembros de Servas International (en su mayoría basados en naciones\*) (SI MBs) estuvieron físicamente presentes.

\*Nota: La mayoría de los Grupos Miembros SI están basados en naciones, pero hay excepciones, por ejemplo, el grupo miembro Bélgica/Luxemburgo consiste en miembros de esos dos países.

El número de delegados que participaron digitalmente varió durante la Asamblea General. Algunos se encontraban muy lejos geográficamente, unos pocos estaban en otra sala de la sede de SIGA debido a las precauciones de aislamiento de Covid.

**Foto:** La delegada de Canadá, Nancy, tuvo que aislarse pero pudo participar diariamente cerca de forma virtual.



SIGA 2022 aprobó una moción (SIGA22MOT01) que tiene implicaciones en los Estatutos de SI (2021) que, tras la decisión de la Asamblea General, ahora han sido enmendados. La enmienda reflejará que la misión de paz de Servas ahora se basa en un principio fundamental ampliado: La creencia en la dignidad y el valor de la persona humana, la igualdad de derechos de todos los seres humanos, así como la convicción de que el respeto y el cuidado del

medio ambiente son una base para un mundo más pacífico.

Formalmente Servas centraba toda su atención en los seres humanos. Ahora, con la decisión de SIGA y el cambio de los estatutos, los valores clave de Servas son el cuidado tanto de las personas como del planeta.

La moción fue aprobada con 34 votos, mientras que un grupo miembro votó en contra y dos se abstuvieron de votar.

SIGA también aprobó un presupuesto financiero anual de SI para 2023-2025, o hasta el próximo SIGA. El gasto anual presupuestado es de 86 000 CHF (CHF, francos suizos, es la moneda de SI, ya que está registrada en Suiza).

**Este presupuesto anual recomendado de SI fue aprobado por SIGA para 2023-2025.** El presupuesto anual detallado para el trienio es el siguiente:

Description	Amount (CHF)
Youth Meetings	4,000
Regional Meetings	4,000
Exco meetings and expenses	2,000
UN Projects	4,000
Peace Projects	2,000
IT Maintenance Expenses	12,000
Other operating expenses	5,000
Technology build expenses	24,000
GA expense Provision	25,000
Special Projects	4,000
Total Payments	<u>86,000</u>

El plan es que los ingresos y gastos se equilibren perfectamente, ya que la cantidad que pagan las naciones se ajustará para que SI Exco recaude 86.000 CHF cada año de los Grupos Miembros de SI. Con aproximadamente 15.000 miembros Servas en todo el mundo a finales de 2022, esto supone 5,73 CHF por miembro. La cantidad a pagar se ajusta en base al IDH (que se aplica a una fórmula aprobada).

El Índice de Desarrollo Humano (IDH) es una estadística elaborada por las Naciones Unidas para medir los niveles de desarrollo social y económico de los distintos países.

Se prevé que el importe a pagar por cada país oscilará entre 2,73 y 7,73 CHF por miembro. La cantidad a pagar por un país será igual a la tasa establecida para el país multiplicada por el número de sus miembros.

La moción humanidad-tierra y la relativa al presupuesto a largo plazo de SI suscitaron numerosos debates antes de que los delegados llegaran a las decisiones finales.

El Exco saliente de SI presentó recomendaciones de prioridades para el Exco entrante de SI durante el periodo de mandato 2022/23-2025, incluidas las implicaciones presupuestarias. (SIGA22PROP\_7).



**Foto:** Varias damas Servas se pusieron un sari durante la conferencia.

**Las recomendaciones versan sobre los siguientes temas:**

- Ejecutar las decisiones de SIGA 2022.
- Adoptar Servas.Org System 2.0.
- Asegurarse de que la nueva página web de Servas sea atractiva para miembros y no miembros, funcional y que estimule la acción para promover un mundo más pacífico.
- Completar la transición de TODOS los datos de los miembros individuales a Servas.Org., que debe ser el único sistema de gestión de miembros Servas.
- Gestionar la retirada de Key Dolphin que incluye añadir un sistema de gestión de personas clave en Servas.Org.
- Continuar estudiando la viabilidad de un sistema de pago online en Servas.Org y tomar la decisión de implementarlo.
- Construcción de la paz. Estimular actividades de paz tanto a nivel global como nacional promoviendo reuniones virtuales y físicas. Utilizar los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas (ODS) seleccionados por Servas y la representación en las Naciones Unidas en Ginebra, Nueva York y Viena como principales fundamentos. SI Exco debe reconocer que la



SI (SICOGA) en un evento que: promueva el crecimiento de las redes entre los miembros individuales de Servas, y pueda ser ejecutado con un mínimo de huella ecológica y liberación de dióxido de carbono (CO2) a la

atmósfera.

**Foto:** El último día de la conferencia, la delegada de Canadá, Nancy, con mascarilla blanca, dio negativo en la prueba de Covid y acudió a SICOGA.

**Foto:** Vestidos con la indumentaria tradicional india, de izquierda a derecha, algunas de las personas clave salientes que dejan sus cargos: Radha Radhakrishna, Tesorero de SI; Kiat Y Tan, Secretario General de SI; Paige LaCombe, Secretaria de Paz de SI; y Jim Leask, Co-Secretario de Afiliación y Tecnología de SI.

responsabilidad principal de las actividades recae en los Grupos Miembros de SI y en los comités y equipos de SI. SI Exco y SI son principalmente facilitadores, no fuerzas ejecutoras.

- Crecimiento. Priorizar que Servas reclute nuevos miembros individuales y por lo tanto obtenga más ingresos. SI Exco también debería explorar las posibilidades de que SI encuentre nuevas fuentes de ingresos alternativas a las cuotas de afiliación. Los esfuerzos de SI Exco 2018-2022 para hacer crecer a Servas en número e ingresos se vieron desafortunadamente obstaculizados por la pandemia Covid-19 cuando los viajes alrededor del mundo se detuvieron casi por completo en 2020 y luego se recuperaron lentamente 2021-2022.

- SICOGA. Continuar desarrollando la Conferencia y Asamblea General de



## Mociones y Elecciones

A continuación se ofrece un resumen de otras decisiones adoptadas por SIGA 2022 sobre mociones y resultados electorales.

- Código ético y de conducta (SIGA22-D-018).

Todos los países/grupos están sujetos al Código de Ética y Comportamiento de SI. Se espera que todos los miembros del país/grupo acepten esta política como requisito fundamental para ser miembro de Servas. El documento del Código de Ética y Comportamiento será trabajado por el Grupo de Trabajo Temático y presentado para su aprobación a la Asamblea General a través de una votación a distancia en Mayo de 2023.

- LOI estandarizada y universal (SIGA22-D-019).

El modelo de Carta de Presentación (LOI), disponible en [www.servas.org](http://www.servas.org) en el perfil de cada miembro, debería ser adoptado completa y universalmente por todos los grupos/países Servas. Una vez rellena por el viajero-miembro, la LOI (Carta de Presentación) será aprobada por el Oficial de Viajeros del país, cuyo nombre y datos de contacto aparecerán en la LOI. La LOI es validada por el grupo/país Servas que ha recibido su comprobante de pago. La LOI, válida por un máximo de un año, está limitada al periodo de validez de la afiliación del viajero a un grupo/país Servas específico. El viajero es responsable de la

exactitud y actualización de toda la información contenida en la LOI.

- Se restablece el Comité de Resolución de Conflictos de SI (SI CRC) (SIGA22-D-021).

Los miembros del Comité de Resolución de Conflictos de Servas Internacional (SI CRC) deben ser elegidos por la Asamblea General de Servas Internacional, no nominados por SI Exco.

El SI CRC debería consistir de 5 miembros, elegidos para total independencia y autonomía de su objetivo de trabajo. La actual Descripción de Trabajo para SI CRC debe ser actualizada y aprobada por SI ExCo 2022-2025, a más tardar el 31 de marzo de 2023.

- Comité de Nominaciones de SI - no es un equipo designado (SIGA22-D-014).

Los miembros del Comité de Nominaciones de Servas Internacional (SI NC) deben ser elegidos por la Asamblea General de Servas Internacional (SIGA). SI NC debe consistir de 3-5 miembros electos de Servas. Explicación. El comité debe reemplazar al actual Equipo de Nominaciones de SI (SI NT) que fue nombrado por el Comité Ejecutivo de Servas Internacional (SI Exco).

- El próximo SIGA será en unos 3 años (SIGA22-D-022).
- Estatus del grupo de miembros de SI. Aprobar revisión de membresía y derechos de voto.

Se aprueba la revisión de la afiliación y el derecho a voto. (SIGA22-D-006)

Servas Pakistán será reintegrado como miembro de SI. (SIGA22-D-007)

Los siguientes países perdieron su condición de miembros: Honduras, Bulgaria, Eslovenia, Sierra Leona, Perú, Grecia, Kazajstán. (SIGA22-D-008)

● Aprobación del acta de SIGA 2022 (SIGA22-D-032).

Se aprueban las actas de SIGA 2022 como actas correctas.

### **Los elegidos para el periodo de mandato 2022/23-2025 son:**

SI Exco, la junta global de SI

Presidente de SI (SI P): Radha Radhakrishna - EE.UU.. Radha Radhakrishna sustituye a Jonny Sågänger - Suecia.

Vicepresidenta de SI (SI VP): Carla Kristensen - Portugal. Carla Kristensen fue reelegida.

Secretario General de SI (SI GS): Jonny Sågänger - Suecia. Jonny Sågänger sustituye a Kiat Y Tan.

Tesorero SI (SI T): Suresh Jain - India. Suresh Jain sustituye a Radha Radhakrishna.

Secretario de Paz SI (SI PS): Francisco Salomón Luna Aburto - México. Francisco Salomón sustituye a Paige LaCombe - EE.UU..

Secretario de Afiliación y Tecnología de SI (SI MTS): Paul Nielsen -

Australia. Paul Nielsen sustituye a Jim Leask - Canadá.

Administrador del Voto a Distancia SI (SI DVA): Craig Melrose - Australia. Craig Melrose sustituye a Chris Patterson - Nueva Zelanda.

Comité de Auditoría Interna de SI (SI iAC): Yukiko Namariyama - Japón, Gulsen Elyak - Turquía, Ana Rita Gama - Portugal. Miembros salientes del SI iAC: Rick Wolfe - EE.UU., Phyllis Chinn - EE.UU..

Comité de Desarrollo de SI (SI DC): Pamela Yang - Taiwán, Evren Özkan - Turquía, Neuma Dantas - Brasil, Jamie Robertson - Gran Bretaña, Bhudeb Chakravarti - India.

Comité de Juventud y Familias de SI (YFC) Elegidos: Raffaella Rota - Italia, Elena Olivera Begué - España, Bogdan Ionescu - Rumanía, Mehmet Ateş - Turquía, Hiren Goradia - India. Miembros salientes de SI YFC: Fidèle Rutayisire - Ruanda.

Tanto las decisiones como las actas pueden consultarse con todo detalle en [servas.org](https://servas.org):

<https://servas.org/en/community/board-and-management/administration>

Todos los puntos de SIGA 2022 tienen un número de evento en serie y un número de decisión.

■ ■ ■

# SICOGA en Fotos

- El hermoso logotipo de la reunión. >>>



- El Exco saliente de SI fue ataviado con trajes tradicionales indios, incluido un espectacular tocado, por conocedores colaboradores locales. En la foto, de izquierda a derecha:

Radha B. Radhakrishna, Paige LaCombe, Kiat Y Tan, Jim Leask, Jonny Sågänger, Carla Kristensen y Paul Nielsen. Foto: Manish Jain

- Todos quedaron impresionados por las bailarinas coreanas.



- La primicia histórica: una votación virtual. El Presidente Radha, en el extremo izquierdo, ayuda a los votantes.
- La votación presencial se realizó con "paletas" que mostraban el país del votante.
- Se proyectaron presentaciones (inserto) para ayudar a explicar mociones e ideas.



# Mujeres en Servas

Las mujeres estaban bien representadas en todos los aspectos de SICOGA, participando en todos los actos y formando parte de los comités y los grupos de debate.



# Todos son importantes en Servas

SI Exco 2023—2025...

Desde la izquierda:

1. Sr. Francisco Salomón Luna Aburto, Servas México, Secretario de la Paz
2. Sr. Suresh Jain, Servas India, Tesorero
3. Sr. Radha Radhakrishna, Servas USA, Presidente
4. Sr. Jonny Sågänger, Servas Suecia, Secretario General
5. Sra. Carla Kristensen, Servas Portugal, Vicepresidenta
6. Sr. Jim Leask, Servas Canadá
- SI MTS
7. Sr. Paul Nielson, Servas Australia, Secretario de Afiliación y Tecnología de SI (SI MTS).



Cada persona en la conferencia contribuyó y participó.  
Se hicieron muchos nuevos amigos y algunos "viejos amigos" se reencontraron.

El recién elegido presidente, Radha, agradece a algunos de los muchos voluntarios el último día de la conferencia.



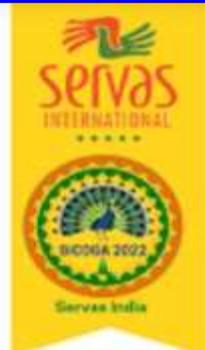
## Un Boletín dentro de otro Boletín

Durante la conferencia Servas se produjo un boletín casi todos los días. Felicitaciones a ese maravilloso equipo editorial. Puedes leer cada número online en: <https://www.servas.org/en/newsletters-bulletins>. Algunos ya fueron traducidos. ■ ■ ■

# NOTICIAS SICOGA

No: 1 | 22 noviembre 2022

Noticias del equipo de SI Media & Communications (SI MCT)



### TENDENCIAS HOY

- Bienvenidos a la India
- Ceremonia de bienvenida en Asia Plateau
- Acerca de la casa de SICOGA
- Invitado de honor: Rajmohan Gandhi
- Taller: Mudras & Mindfulness
- Recomendaciones Covid



*FMandala de flores para la ceremonia de bienvenida*

### Bienvenidos a la India!

Los miembros de Servas que participan en la Conferencia SICOGA 2022 en Panchgani se reunieron en Pune, India, a las 8 am del 22 de noviembre. Tres autobuses abandonaron lentamente (para los estándares indios) el paisaje de la ciudad para llegar a una región salvaje y espléndida, llena de hermosas visiones y sonidos. ¡Todos están listos para disfrutar del SICOGA 2022 en esta hermosa área!

### Ceremonia de Bienvenida al Asia Plateau

El sonido de los tambores detuvo todas las presentaciones y conversaciones de reunión. Los miembros de Servas fueron llamados para la ceremonia de presentación. Siguiendo los latidos, nuestros amables anfitriones y el ritmo interno de nuestros cuerpos, caminamos alrededor de la meseta asiática y llegamos al hermoso mandala de flores. Luego procedimos a sentarnos en la

sala de conferencias donde se felicitó a la junta ejecutiva actual entre otros invitados. Durante esta ceremonia, las personas mencionadas anteriormente fueron cubiertas con coloridas bufandas (conocidas como tilaks), se encendieron velas y se compartieron algunos discursos. En estos discursos reflexionamos sobre la importancia de la paz, de trabajar contra la discriminación y los avances para alcanzar la equidad de las mujeres dentro de Servas. También hubo un notable discurso de R. Gandhi y un magnífico espectáculo de danza. Puedes encontrar detalles en otros artículos. Una cálida sonrisa iluminó los rostros de los participantes durante todo el evento. ¡Todos están felices de que el SICOGA se esté llevando a cabo!



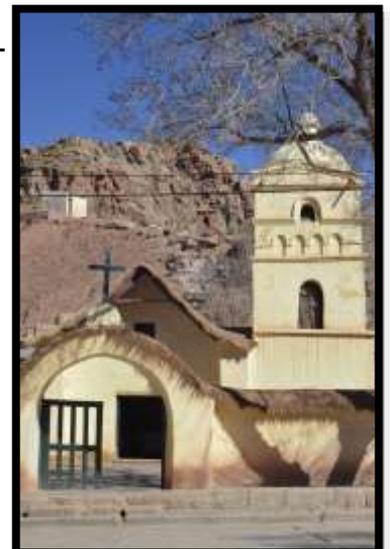
Welcoming ceremony procession lead by the current Servas board

# Servas Argentina Viaje Anual 2022 — La Puna



**Por Maria Elena Gnecco,  
Secretaria Nacional,  
Servas Argentina**

En Servas Argentina venimos organizando un viaje anual desde hace 14 años, eligiendo lugares que son difíciles de visitar si viajas por tu cuenta. Contratamos transporte, organizamos guías, hoteles o cabañas, y proveemos algunas



comidas. Este año organizamos un viaje de dos semanas a La Puna, en la provincia de Jujuy. Jujuy está en el noroeste de nuestro país y es la provincia más alta, en una meseta con imponentes picos montañosos de 5.000 metros.

Nos alojamos en pequeños pueblos de indígenas. El alojamiento era muy básico y las comidas, tradicionales, elaboradas con recetas locales. Compartimos muchas actividades con estas comunidades, como aprender a preparar tortillas típicas o comer un plato especial llamado Pachamanca, hecho de verduras y carne cocinadas durante horas en un agujero en el suelo. En un festival con danzantes típicos en traje tradicional. Había ovejas vivas participando en los



festejos. En el desierto, exploramos lagunas. Vimos cómo las mujeres tejen con sus telares y asistimos a una clase de bordado. Como agosto es el mes dedicado a la Pachamama, una antigua figura de la Madre Tierra, celebramos muchas veces el ritual tradicional de la Pachamama. Hicimos y aprendimos mucho.

Este viaje fue algo único porque viajamos a lugares que no son turísticos y donde la gente nos recibió con amor y dedicación. Este fue un viaje en el que no nos quedamos en ninguna casa Servas porque no hay ninguna en esos lugares.

Estos pueblos son pequeños. Algunas personas nacen allí y luego emigran a las grandes ciudades, pero la mayoría vive allí toda su vida, criando llamas y



trabajando en el campo. Viven con poco dinero, pero están muy apegados a su lugar y a sus tradiciones. Hubo algunas dificultades, como el mal de altura, pero tuvimos tantas experiencias maravillosas que hicieron que todo valiera la pena.

Este fue el mejor viaje Servas que hemos tenido. Estoy muy agradecida a todas las personas de nuestro grupo y al universo por hacer que todo encajara para que pudiéramos tener un viaje increíble.



**"Las comidas eran tradicionales hechas con recetas locales"**

**"Este fue el mejor viaje Servas que hemos tenido".**

■ ■ ■



# Ven a los Países Bajos: Abril 2023



**Servas Países Bajos te invita a un programa de dos días- program, 14 – 16 Abril 2023, con muchas actividades:**

- Una visita a la ciudad de Groninga, con su impresionante arquitectura.
- Un paseo guiado en barco por los canales de esta popular ciudad estudiantil.
- Visitar el mercado y descubrir la ciudad por tu cuenta.
- Visitar Veenhuizen, la mayor Colonia de Benevolencia fundada en 1829 como experimento social. La Colonia se convirtió en Patrimonio de la Humanidad en 2021. Descubre su historia y visita los atractivos edificios, el museo y el

hermoso paisaje en una visita guiada.

Te alojarás y cenarás en casa de un anfitrión Servas en Groninga, Frisia o Drenthe.

Para más información:

<https://servas.org/en/news/servas-netherlands-event-april-2023>



# Servas Reunión de Países Diversos

(Oostende, Bélgica, Junio 3-5, 2022)

Por Frits Stuurman, Utrecht, Países Bajos



**Margreet y Frits**



## Oostend, Pentecostés, Fin de Semana del 3-5 Junio 2022

### Viernes

Empezamos en la "Vredestraat" (Calle de la Paz) de Ostende: tan adecuada para una reunión Servas. Durante todas las conversaciones de "me alegro de volver a verte" la gente sólo tomaba pequeñas porciones porque había muchas cosas deliciosas que probar. Michaël Goethals nos dio una cordial bienvenida y nos contó sobre los próximos días.

## Un poco de historia

La primera reunión de lo que más tarde se denominó "reunión de varias ciudades" tuvo lugar en Estrasburgo en 1998. Margreet y yo nos reunimos por primera vez en el año 2000 en Frankfurt. En nuestra opinión, un encuentro de este tipo fue estupendo, y por eso ahora nos hemos reunido más de veinte veces en una de nuestras ciudades.

Tuvimos un fin de semana largo pasando la noche con anfitriones Servas. Hicimos "cosas de turistas", pasamos agradables veladas con muchas canciones y comidas juntos, y disfrutamos de los platos de todos en nuestra comida compartida.

Desde entonces, hemos disfrutado de Utrecht en 2001, y más tarde de Trier, Mainz y Leuven. La pandemia estropeó la reunión en 2020 y 2021.

En 2022 la ciudad costera belga de Oostende (Ostende) nos inspiró y ofreció una muy agradable 22ª reunión multi-ciudad. En el futuro, los amigos Servas de Utrecht intentarán crear la secuela para 2023.



**Sábado**

La primera mañana visitamos el Mu.ZEE, un museo muy atractivo que gustó a todo el mundo.

Por la noche visitamos a los anfitriones individuales que nos ofrecieron una cena acogedora y la oportunidad de intercambiar muchas experiencias Servas.

**Domingo**

El día siguiente era Pentecostés y empezamos en la casa de James Ensor. En los cuadros de este famoso artista de Ostende, las máscaras desempeñan un papel importante. Por la tarde tuvimos un paseo guiado por el pueblo de Middelkerke.

Terminamos en De Klisse con una cena de despedida a la manera belga: Cervezas belgas, quesos y gofres con

fresas y nata montada. Frits dio las gracias a todos los organizadores. Estoy seguro de que en 2023 nuestros amigos de Utrecht prepararán un programa interesante.

**Fotografías**

En la casa de James Ensor: máscaras y autorretrato de Ensor (foto de Frits Stuurman)

Grupo de paseantes en Middelkerke (foto de Josee Heuts).



# ¡El Agua es un Derecho Humano!

Reuniones Preparatorias para la Conferencia  
sobre Agua de la ONU en Octubre 24, 2022

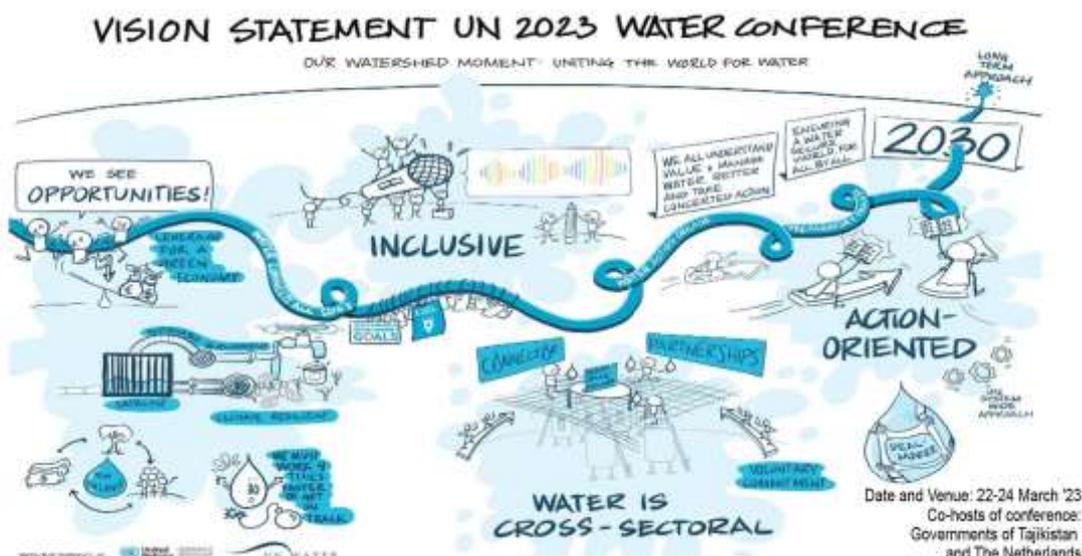
**Por Jeanne Devine,  
Representante de Servas Interna-  
cional de la ONU-NY, US Servas**

Al entrar en una reunión de la ONU, uno se ve rodeado de personas que abogan por la colaboración, la igualdad y el deseo de hacer un mundo mejor para todos. Es un entorno que fomenta la confianza y la inclusión para resolver problemas complejos. Las Reuniones Preparatorias (24-25 de octubre de 2022) de la Conferencia de la ONU sobre el Agua 2023 fueron una experiencia de este tipo. Se buscaron diferentes puntos de vista, se ignoraron las diferencias políticas entre países, se transpusieron idiomas del inglés, ruso, chino, francés y árabe a través de dispositivos automáticos.

El agua es una cuestión unificadora mundial que debemos abordar. Nos enfrentamos a la pérdida de diversidad de nuestros ríos y océanos, a la degradación de nuestros suelos, a inundaciones y sequías. El agua es un derecho humano de 8.000 millones de personas. Csaba Korosi, [foto] Presidente de la Asamblea General, inauguró las reuniones con esta declaración:

**"Es hora de pasar de una gestión reactiva del agua a soluciones proactivas y basadas en la ciencia para la crisis del agua".**

A las reuniones híbridas asistieron 1.200 personas: el 41% de ellas representaban a ONGs, como Servas Internacional. Otros representaban a científicos, académicos, empresas y países miembros de la ONU. Los participantes ofrecieron ideas y acciones en relación con los temas propuestos sobre el agua que se abordarán en la Conferencia de la ONU sobre el Agua 2023, el próximo mes de marzo. La Conferencia quiere crear datos con base científica, desarrollar técnicas para incluir a jóvenes y mayores, abordar las implicaciones financieras y económicas y los derechos humanos. ¿Te interesa saber más? [Informe final de la Consulta sobre el Agua \(un.org\)](https://www.un.org/waterforpeople/). ¿Interesado en actuar? Habla con otros miembros Servas sobre los problemas del agua en sus comunidades/países e ideas para resolver las crisis del agua.



# La Mujer Nómada

Por Norbert Kühne,  
Coordinador y Entrevistador en Servas Holanda

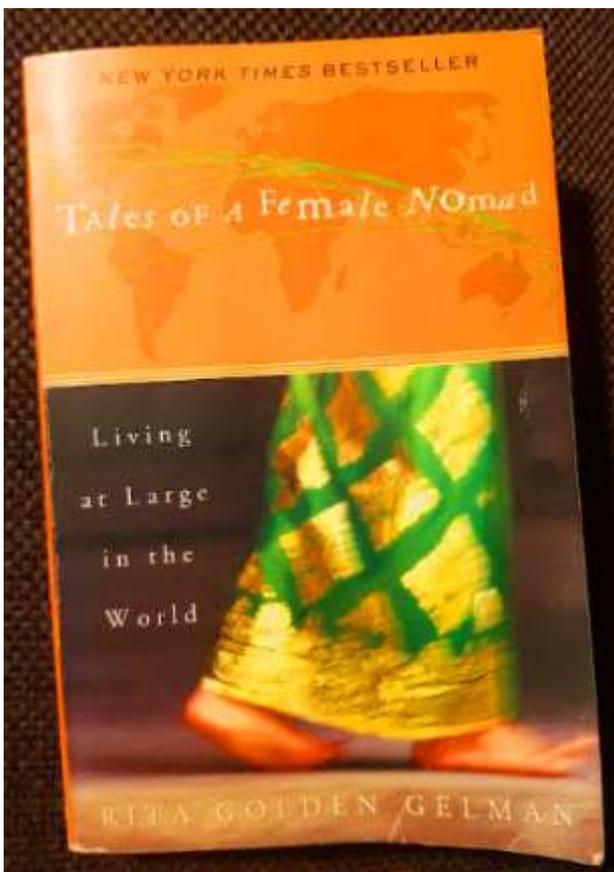


Cuando entrevisto a personas interesadas en Servas siempre les pregunto cómo se enteraron de Servas.

Una pareja dijo que se enteró de Servas leyendo un libro de 2001, Historias de una Mujer Nómada, de la estadounidense Rita Golden Gelman.

La pareja holandesa se sintió inspirada por el espíritu Servas, visitó nuestra página web y concertó una cita para una reunión. Tuvimos una conversación muy agradable y el resultado fueron dos nuevos miembros.

Después contacté a Rita y me autorizó a compartir algunas páginas del libro. Ella escribió:



"Cuanta más gente se una a Servas, mejor".

He aquí un extracto de la página web de la autora: <http://www.ritagoldengelman.com/>

**Soy una Nómada Moderna que va al día.**

**No tengo dirección permanente, ni posesiones, excdpto lasque llevo conmigo...**

La gente es mi pasión. A diferencia de un nómada tradicional, cuando voy a algún lugar, me establezco con los lugareños el tiempo suficiente para compartir los minutos de sus días, conocer las estaciones de sus vidas y confiarles sus secretos. He vivido con ellos en chozas de paja, he dormido en sus palacios dorados y he rendido culto con ellos en ceremonias divinas y antros de magia negra. También he cocinado con mujeres en hogueras de todo el mundo.

--Rita Golden Gelman



# Mujeres que Viajan Solas



Por **Alvan Santiago y Carla Kristensen** (derecha)

Del Boletín #6 de SICOGA (que se publicará próximamente).

Mujeres viajando solas fue un taller de SICOGA 2022, realizado el 25 de noviembre. Fue presentado por la Vicepresidenta de SI Carla Kristensen, Raffaella Rota y Susana Martínez Duro, Comité de Jóvenes y Familias, y Alvan Santiago, quien es asistente del VP de SI.

El propósito de este taller fue arrojar luz sobre si existe algún peligro mayor cuando deciden viajar solas, considerando que las mujeres han sido objeto de diferentes tipos de discriminación por motivos de género, a lo largo de los años. ¿Hay algunas mujeres que no se atreven a afrontar el reto de viajar solas?

En algunos países todavía es una excepción ver a una mujer viajando sola, y sabemos que algunas mujeres mienten y dicen que están esperando a sus esposos o amigos, para evitar preguntas delicadas o acoso.

¿Es más peligroso? ¿Es mejor que viajar con un acompañante? ¿Es diferente para una mujer viajar sola y quedarse con anfitriones que son miembros de Servas?

Queríamos saber eso, así que este proyecto comenzó un par de meses antes de la presentación final en el SICOGA. Primero, enviamos preguntas a algunas mujeres de diferentes grupos Servas y les pedimos que grabaran un video con sus testimonios. Los testimonios procedían de diferentes partes del mundo. Recolectamos esos videos y se los envia-

mos a Luis Miguel Avendaño (España) quien amablemente hizo la edición final y producción. Antes de la proyección, los cuatro autores de este proyecto presentaron el video, explicando el proceso de recopilación de los testimonios y ahora realizaron el video. También expresaron un profundo agradecimiento por todos los apasionados testimonios recibidos. Durante la proyección del vídeo Mujeres viajando solas, se vivió un ambiente emotivo en la sala. Y cuando terminó la proyección, algunas mujeres se nos acercaron diciendo que a ellas también les gustaría dar su testimonio y preguntaron si habría una continuación. La respuesta es: Sí, habrá secuela y se contarán muchas más historias.

El video de Mujeres Viajando Solas (con Servas) está disponible en el siguiente enlace: [Servas International - Women Travelling Alone \(part 1\) | 2022 - YouTube](https://www.youtube.com/watch?v=...)



# El programa de Jóvenes Malawi en Largas Estancias

By Demelza Benbow



Algunos países Servas tienen programas de Larga Estancia, pero nuestra hija Lèmorah, de 20 años, no es solo una soñadora (foto), ella hace que sus ideas se hagan realidad. Organizó su propio viaje en los cinco continentes.

Lèmorah, se estresó al máximo. Ella quería postularse a la universidad, pero ¿dónde y para qué? Estaba en Escocia haciendo un curso de Instructores de Persecución al Aire Libre Residencial de un año. El Covid-19 hacía furor. Echaba de menos su casa y nadie había ido a verla graduarse; fue muy desmoralizador.

Comenzó la universidad en Swansea, Gales, Gran Bretaña, en estudios ambientales. Como estudiante internacional, estaba agotando rápidamente los ahorros de sus padres. Fue frustrante que después de viajar tan lejos, el curso solo fuera en línea. Se sentía nostálgica, confundida y desconectada.

Abandonó los estudios después de siete semanas y comenzó a trabajar en un hogar de ancianos, aceptando todos los turnos que se le presentaban. Empezó a ahorrar pero después de cuatro meses tuvo que volver a casa. En Malawi durmió, se

inquietó y deliberó. Viajar parecía muy caro y duro. "Limítate a un área del mundo", le sugirió su mamá.



### Fotos Lèmorah:

- Lèmorah
- Incluso pasar la aspiradora puede ser divertido.
- Cose un corte de cabeza en Guadalajara, México.
- Trabajando en un campamento de verano para niños, le muestra a su jefe dónde está Malawi.



- La familia anfitriona Servas mexicana de Lèmorah sosteniendo la bandera de Malawi.

■ Con sus compañeros de Cruz Roja.

■ Primera vista del Gran Cañón en Estados Unidos.

Descubrió y se unió a 'WorkAway', un programa en el que obtienes comida y un lugar para quedarte a cambio de 6 a 8 horas de trabajo al día... y luego vio un trabajo TEFL (Enseñanza de Inglés como Idioma Extranjero) en una escuela de idiomas en Brasil.

Hizo la solicitud, fue aceptada, y poco después se rompió la clavícula mientras bajaba una colina en bicicleta demasiado rápido. Llena de analgésicos voló a Sao Paulo.

¿Qué estaba haciendo ella allí? Le gustaba enseñar, el Carnaval de Río, hacer caminatas en Chile, trabajar en una selva tropical, coser los cortes de los hombres de fiesta con la Cruz Roja en México y ser líder de un campamento en EE. UU. ¡Se volvió más audaz y valiente día a día!

Se tomó un “descanso” con los mejores y más generosos anfitriones de USA Servas... una vez incluso alquiló un coche para viajar al Gran Cañón.

Lèmorah conoció a una chica española que se unió a Servas para viajar con ella. Navegaron en un bote que provoca vómitos alrededor de Hawái, pintaron un baño en Fiji y hoy nuestra hija Lèmorah está en Sydney, Australia, trabajando en un gran bar gay y a tiempo parcial como recepcionista en un albergue. Con el ánimo elevado (posiblemente un poco demasiado alto) ahora está en un lugar totalmente diferente en la vida.

Suena imprevisto, pero se planificó bien y disfrutó de los anfitriones de Servas que aliviaron su nostalgia. WorkAway le dio amistad, comida, enfoque, una cama mientras ella estaba dando a cualquier país



en el que estuviera. Lèmorah hizo posible viajar con un presupuesto pequeño.

¿Y en cuanto a futuros estudios y viajes? Está considerando Indonesia, medicina y enseñanza.

**Nota del editor:** Demelza es la Secretaria Nacional de Servas Malawi y muy activa en Servas y otras actividades altruistas. Ha asistido a muchas reuniones de SICOGA.

SICOGA ha ocupado muchas páginas en este número, pero tu puedes esperar más artículos de los miembros de **Malawi and Zimbabwe** en nuestro próximo número.



# Larga Estadía en Hot Springs:

Bicicleta, Kayak, Buceo

**Por Russell e Irina Thomas en Hot Springs, Arkansas, USA**

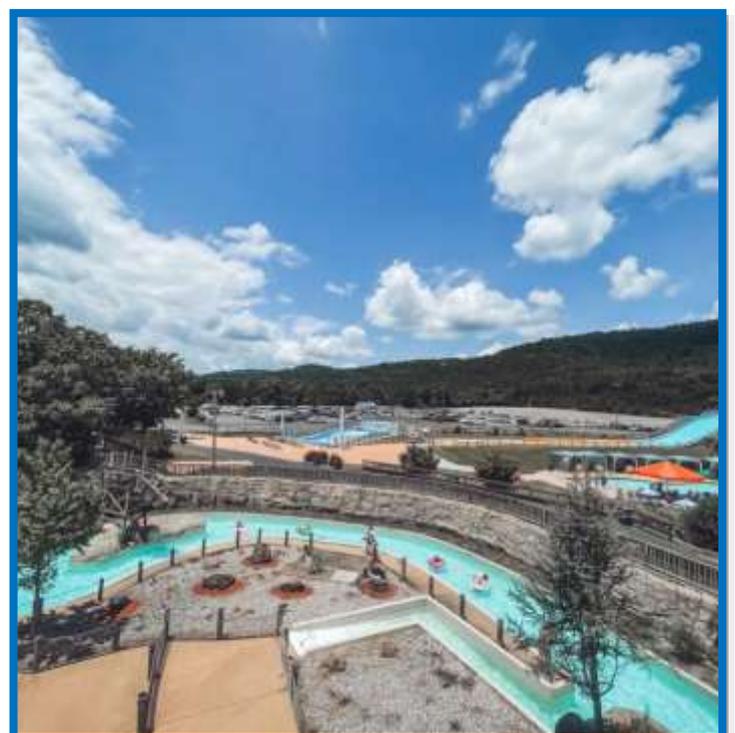
---

Nos gustaría acoger a jóvenes Servas (de 18 a 30 años) durante un periodo de dos a tres semanas, de febrero a mayo de 2023. Tendrás una habitación privada en una casa alojándote con nosotros, Russell & Irina y nuestros dos gatos. Nuestro hijo de 17 años viene a casa los fines de semana. Bicicleta disponible para el transporte.

Hot Springs es una pequeña ciudad turística con una conexión aérea local conveniente para Dallas / Fort Worth (DFW) Aeropuerto Internacional; también autobús y tren cerca. La zona es conocida por sus aguas termales, Hot Springs National Park, hermosa naturaleza, ciclismo de montaña de clase mundial y carreras de caballos en vivo.

Explora la ciudad a pie o en bicicleta, recorre los senderos del Parque Nacional, practica kayak de pantano, de aguas bravas o de río, u obtén el certificado de submarinismo. Se ofrecen diversas oportunidades de voluntariado.

Información: [www.hotsprings.org](http://www.hotsprings.org)  
y [www.nps.gov/hosp](http://www.nps.gov/hosp).  
y [irina\\_abuyeva@hotmail.com](mailto:irina_abuyeva@hotmail.com)



## Los Anfitriones se Reencuentran

A medida que las restricciones de Covid disminuyen en algunas áreas, los anfitriones Servas se reunieron en el oeste de Canadá después de tres años de "distanciamiento".

En Edmonton, Alberta, los miembros Servas estuvieron muy contentos de reunirse para el encuentro anual local Servas en el condominio de Sylvia Krogh el 8 de octubre de 2022. Como siempre, la comida fue excelente. Aunque no ha habido muchos viajes debido a Covid, los anfitriones Servas realmente apreciaron la oportunidad de reconectarse y compartir historias de viajes.



**Fotos:** Los anfitriones, felices de reencontrarse.

*Nota del Editor: Los Coordinadores Regionales de Canadá, como Sylvia, "normalmente" deben organizar una reunión anual de anfitriones. En mi región, "normalmente" celebramos una reunión en primavera y otra en otoño. Se avecinan buenos tiempos.*



# Gente Clave

## Nuevas Personas Clave en Gran Bretaña, Malawi, Nepal, Venezuela

Estos son los últimos cambios de 2022 en los directorios de Servas Groups.

### SERVAS VENEZUELA

Servas Venezuela se ha reestructurado. Debido a la situación del país, muchos miembros se han ido del país.

Servas Venezuela tiene como objetivo atraer nuevos miembros. Les deseamos buena suerte.

Directorio de Servas Venezuela

Secretario Nacional: Víctor Gutiérrez

Vicesecretaria Nacional: Asirahibira Baloa

Secretaria Nacional de Paz: Fátima Perales

Contacto Juvenil Nacional: Alejandro Benavides

Coordinador de la Lista Nacional de Anfitriones: Víctor Gutiérrez Veliz

Persona saliente: Yamellys Sánchez (Secretario de Paz)

### SERVAS BRITAIN

Directorio de Servas Britain

(Desde la Junta General de Accionistas, mayo de 2022)

Secretarios Nacionales Conjuntos: Alison Newbery y Carlos Dabezies

Secretarios de Paz Nacionales Conjuntos: Jaime Robertson y Nikki Dearn

Secretario Nacional de Membresía: David Ashby

Secretaria Nacional de Viajes: Rachael Clayburn

Personas salientes:

Barbara Forbes (Secretaria Nacional Conjunta) y Picot Cassidy (Tesorero)



### Servas Britain.

Fotos desde arriba:

Alison Newbery,  
Carlos Dabezies,  
Jaime Robertson.  
Nikki Dearn,  
David Ashby,  
Rachael Clayburn



## Nuevas Personas Clave que continúan

### SERVAS NEPAL

Nueva Junta Ejecutiva Nepal

(agosto de 2022)

Secretario Nacional: Dinesh Tripathi (foto)

Secretario Nacional de Paz: Raj Kumar Gurung

Coordinador de la lista nacional de anfitriones: Ashok Manandhar

Coordinador de la lista nacional de anfitriones: Tak B Tamang

Tesorero Nacional: Birendra Raj Hada

Coordinador Nacional de la Juventud: Paras Shrestha

Vicesecretario de Paz: Azad Tamrakar D

Tesorero adjunto: Prakash Bajracharya

Otros miembros de la junta:

Sra. Sharada Acharya

Sra. Pampha Shrestha

Sra. Tika Katuwa; Amrit Dhakak

Miembros salientes de la junta: Shiva Shrestha (NS), Ramesh Ghimire (HLC), Babu Ram Rasei (Tesorero)



*Puede que estemos muy separados, pero la calidez de las fiestas y la alegría del próximo año sintonizarán nuestros corazones.*

*¡Que tengas un próspero año nuevo!*

*Rita Dessauvage*

*Equipo Dolphin, Miembro de Servas Bélgica*



### SERVAS MALAWI

Miembros del comité de Servas Malawi

Secretaria Nacional y Editora del Boletín: Jacqueline Lloyd

Secretaria Nacional de Paz : Nina Kapezi

Coordinadora, mentora y apoyo de la lista nacional de anfitriones: Demelza Benbow

Vicesecretaria Nacional:

Sarah Samanyika

Tesorero Nacional : Soyapi Chitembeya

Organizador de eventos sociales:

Francis Mijiga

Coordinadora de Syle: Hannah Scutt

Juniors juveniles y Facebook: Jack Lloyd

Jóvenes mayores: Tayezzi Chinthu y Lemorah Benbow

Coordinadora de Zomba : Fatima Karim:

Coordinador de Lilongwe : Silverio Kamwendo



## Fotos Geniales

Habiendo sido fotógrafo profesional al principio de mi carrera, realmente aprecio cuando obtengo excelentes fotos de los miembros.

Normalmente paso algunas horas corrigiendo fotos de cada boletín. Debido a que obtuve maravillosas imágenes de los miembros de este boletín, dediqué mucho menos tiempo. Esta foto de Exco de Manish Jain es un ejemplo perfecto.

Los nombres de Exco aparecen en la página 13.

Por favor envíeme sus fabulosas fotos y artículos o avisos. Gracias.

— Editor de SINB, Michael Johnson



## SOBRE EL BOLETÍN DE NOTICIAS DE SERVAS INTERNACIONAL

El SINB es un boletín producido por y para la comunidad Servas.

Editor y diseñador gráfico: Michael Johnson

Corrector de pruebas: Picot Cassidy

Traductores: Isabelle Girard, Lilly Kerekes

Por favor, envía tus noticias para el Boletín de Noticias de SI a:

[newsletter@servas.org](mailto:newsletter@servas.org)

Animamos a las personas clave de Servas en todo el mundo a que envíen este boletín a todos los miembros. Siéntanse libre de citarnos pero por favor mencionen la fuente.

### SI EXCO 2022 - 2025

Presidente: Radha B. Radhakrishna [president@servas.org](mailto:president@servas.org)

Vice-Presidenta: Carla Kristensen [vicepresident@servas.org](mailto:vicepresident@servas.org)

Tesorero: Suresh Jain [treasurer@servas.org](mailto:treasurer@servas.org)

Secretaria General: Jonny Sågänger [generalsecretary@servas.org](mailto:generalsecretary@servas.org)

Secretario de Membresías y Tecnología:

Paul Nielsen [mts@servas.org](mailto:mts@servas.org)

Secretaria de Paz: Francisco Salomón Luna Aburto [peacesecretary@servas.org](mailto:peacesecretary@servas.org)



### **SOBRE SERVAS INTERNACIONAL**

Servas Internacional es una federación internacional, no gubernamental y sin ánimo de lucro, de grupos nacionales Servas, que apoya una red internacional de anfitriones y viajeros. Nuestra red tiene como objetivo ayudar a construir la paz mundial, la buena voluntad y el entendimiento ofreciendo oportunidades para los contactos personales entre personas de diferentes culturas, orígenes y nacionalidades.

• • •